

## ДИСКУРСИВНЫЙ ПОДХОД В ТЕКСТАХ ПО РКИ

**И. И. Короткевич**

*Белорусский государственный университет,  
ул. Академическая, 25, 220072, г. Минск, Беларусь, viachiryinka@gmail.com*

Дискурсивный подход основан на восприятии текста с точки зрения экстралингвистических аспектов: прагматики, (этно)психологии, социолингвистики, культуры. При изучении русского языка как иностранного дискурсивный подход формирует умения пользоваться лексикой и языковыми конструкциями в реальной жизни и достигать конкретных коммуникативных целей. Применение дискурсивного подхода в лингводидактике формирует осмысленное личностно-мировоззренческое и социокультурное усвоение учебных текстовых материалов.

**Ключевые слова:** дискурсивный подход; текст; русский язык как иностранный; лингводидактика.

## A DISCOURSE APPROACH IN TEXTS ON RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

**I. I. Karatkevich**

*Belarusian State University,  
Akademicheskaya St., 25, 220072, Minsk, Belarus, viachiryinka@gmail.com*

The discursive approach is based on the perception of the text from the point of view of extralinguistic aspects: pragmatics, (ethno)psychology, sociolinguistics, culture. When studying Russian as a foreign language, the discursive approach forms the ability to use vocabulary and language structures in real life and achieve specific communicative goals. The use of a discursive approach in linguodidactics forms a meaningful personal-ideological and socio-cultural assimilation of educational text materials.

**Key words:** discursive approach; text; Russian as a foreign language; linguodidactics.

1. Лингвистика текста и теория речевых актов направили свои исследования на анализ дискурса как общего продукта речевой деятельности людей. Новое содержание понятия 'дискурс', вместо первичной дефиниции 1960-х гг. как связной последовательности высказываний или речевых актов, заключается в определении его как сложного коммуникативного явления, отражающего, кроме текста, также экстралингвистические факторы (знания о мире, установки, цель говорящего, направленность его на прагматическую сферу и др.). Тем самым в осно-

ву изучения дискурса положена деятельностная бытийная картина речевого общения. Это не только дает возможность углубиться в содержание коммуникации, но и становится новой ступенькой на пути толкования такого сложного феномена, как использование людьми естественного языка.

Теория дискурса как текста, углубленного в жизнь, апеллирует к анализу внеязыковых явлений определенных коммуникативных структур (репортажа, интервью, экзамена, инструктажа, светской беседы и т. п.), к исследованию типов поведения человека в разных ситуациях.

Таким образом, в рамках теории коммуникации сложилась новая лингвистическая дисциплина, которая экстраполирует дискурс на разные сферы знаний. Дискурсивный подход в широком контексте связывает текст со многими внеязыковыми составляющими: прагматическими, психологическими, социокультурными. Иными словами, в дискурсивном подходе важно понимание текста или речевой ситуации в качестве одного из факторов взаимодействия участников коммуникации.

В рамках типологии дискурса в лингвистике существует условное разделение дискурса на устный и письменный, т. е. текст. Известно, что к письменному дискурсу традиционно не относятся мертвые тексты (тексты диахронической природы), т. к. они не отражают реальную жизнь. Письменный дискурс характеризуется более высокой степенью формальности и условности, чем устный.

Еще одной обязательной характеристикой дискурса является наличие коммуниканта, т. е. языковой индивидуальности, обладающей совокупностью ментальных, психических, эмоциональных, оценочных, прагматических и иных характеристик. Теория дискурса рассматривает коммуниканта не как абстрактного, эталонного, «среднестатистического» индивида, а как конкретную личность, которая формулирует цель и план действия в речевой ситуации, контролирует и корректирует ее.

2. Все вышеназванные категории и понятия с успехом могут использоваться в лингводидактике, в частности, в процессе обучения иностранных граждан русскому языку. В соответствии с компетентностным подходом к обучению, владение иностранным языком измеряется не количеством усвоенных лексических единиц и грамматических конструкций, а умением воспользоваться этими единицами и конструкциями в реальной жизни и достичь конкретной коммуникативной цели. Инофон научается применять лексико-грамматические формулы и паралингвистические средства в речевых ситуациях или письменных текстах сходной тематики и структуры и экстраполировать их на коммуникацию в иных подобных случаях.

Использование дискурсивных наработок в методике обучения иностранному языку зависит от степени взаимодействия компонентов дискурса, участников коммуникации – их коммуникативных ролей и интересов, межличностных отношений, общей информированности, темы и предмета коммуникации, речевой ситуации (официальных / неофициальных обстоятельств, сопровождения беседы действием, возможности непосредственного контакта или дистантности, наличия / отсутствия культурных, этноконфессиональных или информационных коммуникативных барьеров). Из этого следует, что понятия дискурс-подхода на занятиях по русскому языку как иностранному оптимально использовать при работе с текстами, в особенности с текстами страноведческой или историко-культурной направленности. Текст для описания конкретной речевой ситуации воспринимается как элемент дискурсивного подхода в лингводидактике, как дидактическая единица. Важно не только «разобрать» учебный материал на составные лексико-грамматические компоненты, но и показать определяющий посыл автора, который он транслирует посредством текста, основную интенцию материала, его общую установку. В текстах историко-культурологической тематики таким посылом могут являться указания на исторический фон событий, на роль исторических персонажей и, в общей картине, на значительное место истории и культуры страны изучаемого языка или страны, в которой изучается русский язык как иностранный.

В частности, на занятиях по РКИ в учреждениях высшего образования Республики Беларусь при работе над текстами о белорусских культурных и архитектурных достопримечательностях возможно сформулировать вопросы и задания примерно таким образом:

*Назовите имена существительные, которые обозначают городские объекты;*

*Запомните и запишите имена существительные, которые обозначают строительные материалы;*

*Запомните и запишите имена существительные, которые обозначают части храма;*

*Запишите имена существительные, которые в тексте являются синонимами к слову «церковь» («храм», «иезуитская миссия», «собор»...) и т. п.*

Запомнив подобные лексемы и/или грамматические конструкции, обучающиеся, во-первых, проникнутся пониманием разнообразия архитектурного наследия Беларуси; во-вторых, поймут общеевропейские закономерности и традиции культового строительства; в-третьих, смогут применить эти речевые формулы в создании текстов на историко-

архитектурную тематику и в профессиональной деятельности по соответствующей специальности.

Историко-страноведческие тексты являются частью локальной реальности и нуждаются в лингводидактической интерпретации с точки зрения конфессиональной принадлежности, исторической традиции страны, которой принадлежат культурные артефакты, этностереотипов и профессиональной перспективы обучающихся. Таким образом, применение дискурсивного подхода делает усвоение учебных текстовых материалов, кроме усвоения нарративных шаблонов и собственно языковых средств, более осмысленным с личностно-мировоззренческой и социокультурной точек зрения.